



Maintenance / Pflege und Wartung / Entretien / Pulizia del miscelatore / Mantenimiento / Onderhoud (NL/B) / Συντήρηση / Vedligeholdelse / Skötselanvisning / Vedlikehold / Поддръжка / Уход / Konservacija / Intreținere / Karbantartás / Догляд / Čišćenje armature / Начин на одржување / Priežura / Hooldamine / Kopšana / Údržba / Bakım / Vzdrževanje / تعليمات الصيانة

**GB** Clean immediately after use using only mild detergent and dry with a soft dry cloth.

**D** Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

**F** Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyants ou des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.

**I** Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniac, acido cloridrico o acido fosforico.

**E** Para limpiar la grifería, use sólo agentes jabonosos (ej: jabón o base de jabón). Nunca use jabón en polvo o productos abrasivos.

**NL / B** Voor het reinigen van de kraan mogen uitsluitend zeephouderende reinigingsmiddelen worden gebruikt. In ieder geval geen krasende, schurende, alcohol-, zoutzuur-, ammoniak- of fosforzuur houdende reinigingsmiddelen, dan wel desinfecteer middelen gebruiken.

**GR** Για τον καθαρισμό της μπαταρίας χρησιμοποιήστε αποκλειστικά προϊόντα που περιέχουν σαπούνι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή απολυμαντικά που προκαλούν εκδορές ή χαρακές, ή περιέχουν οινόπνευμα, αμμωνία, υδροχλωρικό οξύ, θειικό οξύ, νιτρικό οξύ ή φωτορικό οξύ.

**DK** Ved rengøring af armaturet må man bruges sæbebaserede midler. Der må under ingen omstændigheder bruges rengøringsmidler, der indeholder slike- eller skuremidler eller rengøringsmidler der indeholder alkohol, ammoniak, saltsyre, salpetersyre, fosforsyre eller desinfektionsmidler.

**S** Vid rengöring av armatur skall endast tvålbasrade rengöringsmedel användas. Rengöringsmedel innehållande slip- eller skurmedel, alkohol, ammoniak, saltsyra, salpetersyra, fosforsyra eller desinfektionsmedel, ska under inga omständigheter användas då det skadar ytbehandlingen.

**N** Ved rengjøring av armaturen, må det kun brukes såpe baserte midler. Det må aldri brukes midler som inneholder slip- eller skuremidler, eller midler som inneholder alkohol, ammoniakk, saltsyre, salpetersyre, fosforsyre eller desinfeksjons syrer.

**BG** При почистване на арматурата, използвайте препарати на сапуна основа. В никакъв случай да не се използват при почистване абразивни или излюпващи прахове, почистващи вещества, съдържащи алкохолни и амониеви радикали, солна, сърна, азотна и фосфорна киселина, както и дезинфектанти.

**RU** При очистке смесителя используйте только изготовленные на мыльной основе средства. Ни в коем случае нельзя использовать для очистки абразивные порошковые средства, а также вещества, содержащие спирт, аммоний, соляную, сернокислую или фосфорную кислоту, или бактерицидные вещества.

**PL** Do mycia armatury używać tylko środków czyszczących (na zasadzie mydła). W żadnym wypadku nie używać proszków (środków) ściernych lub wywolujących luszczenia się, środków myjących zawierających rodniki alkoholu lub amoniaku, kwasu solnego, siarkowego, azotowego lub fosforowego, lub środków dezynfekcyjnych.

**RO** Pentru curățarea armăturii, folosiți preparate pe bază de săpun. În niciun caz nu trebuie să se folosească prafuri abrazive sau corozive, nici preparate care conțin radicali de alcool și amoniu, acizi clohidric, sulfuric, azotic sau fosforic, nici dezinfecțante.

**H** A szerelvénny tisztításához szappan alapú tisztítószert használjon. Soha se használjon szúrószert bármilyen lepatogatózt előidéző port, alkohol vagy ammónium származékot, sósavat, kénsavat, salétromsavat vagy foszforsavat tartalmazó tisztítószereket, valamint fertőtlenítő szereket.

**UA** При догляді за арматурою використовуйте препарати на основі мила. Ні в якому разі при догляді не використовуйте абразивні порошки чи такі, що можуть довести до пущення поверхні, міочінні речовини, до складу яких входять алкогольні та амонієві радикали, солна, сірна, азотна та фосфорна кислота, а також дезинфектанти.

**SRB, MNE, BIH** За чиšćenje armature se koriste isključivo deterđenti na bazi sapuna. Ni u kom slučaju se ne smiju koristiti abrazivni ili erozivni praškovi, deterđenti za čišćenje koji sadrže radikale alkohola i amonijaka, sonu, sumporu, azotu ili fosforu kiselini, kao i sredstva za dezinfekciju.

**MK** За чистене на уредот користете детергенти со сапунска основа. За чистене во никој случај да не се користат абразивни прашкови или прашкови кои предизвикуваат лупење, препарати за почиствување кои содржат алкохолни или амониумски радикали, солна, супфурана, азотна, и фосфорна киселина, како и дезинфектанти.

**LT** Priedo valymui reikia naudotis tik miulo preparatais. Ne reikia vartoti abrazivinių ir erozinančių mieltelių, preparatų, turinčių alkocholio, amoniako, druskos, sieros, azoto, arba fosforo rūgšties, dezinfektantų.

**EST** Armatuuri puuhastades kasutage preparaate, mis on seebi alusel. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada puuhastamisel abraziivseid ega kestdemada või koorma ajavaid pulbreid, puuhastusaineid, mis sisaldavad alkoholi ja ammoniumi radikaale, sool-, väävel-, asoot- ja fosforapeid, samuti mitte desinfiteerivaid aineid.

**LV** Lai norītu selektoru, izmantojet uz zlepēm bāzētus līdzekļus. Nekādā gadījumā tīrīšanai nelietojet abrazīvus, jeb bēršanas pulverus, kā arī līdzekļus saturošus alkoholu, amonjaku, sālskābi, sērskābi, slapekļskābi, fosforskābi, jeb citas spēcīgas ķīmikālijas, vai dezinfekcijas līdzekļus.

**CZ** K čištění armatury používejte pouze čisticí prostředky na mydlové bázi. Nikdy nepoužívejte čisticí nebo dezinfekční prostředky s abrazivními účinky nebo s obsahem lihu, čpavku, kyselin chlorodivoké, sírové, dusičné nebo fosforečné.

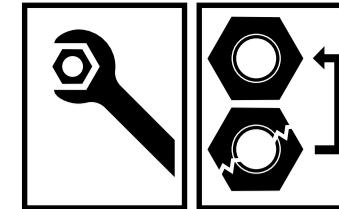
**SK** Na čistenie armatúry používajte iba čistiace prostriedky na mydlovej báze. Nikdy nepoužívajte čistiace alebo dezinfekčné prostriedky s abrazívnymi účinkami alebo s obsahom liehu, čpavku, kyselin chlorodivokové, sírovej, dusičnej alebo fosforečnej.

**TR** Kullandıktan sonra hemen temizleyiniz. Temizlemek için sadece hafif temizleyiciler kullanarak kuru ve yumuşak bir bez ile kurutunuz.

**SL** Za čiščenje armature uporabljajte čistila na milni osnovi. Med čiščenjem nikakor ne uporabljajte abrazivnih oziroma brusilnih prškov, ki vsebujejo alkoholne in amonijeve radikale, solno, žveplo in fosforna kislina, kakor tudi dezinfektantov.

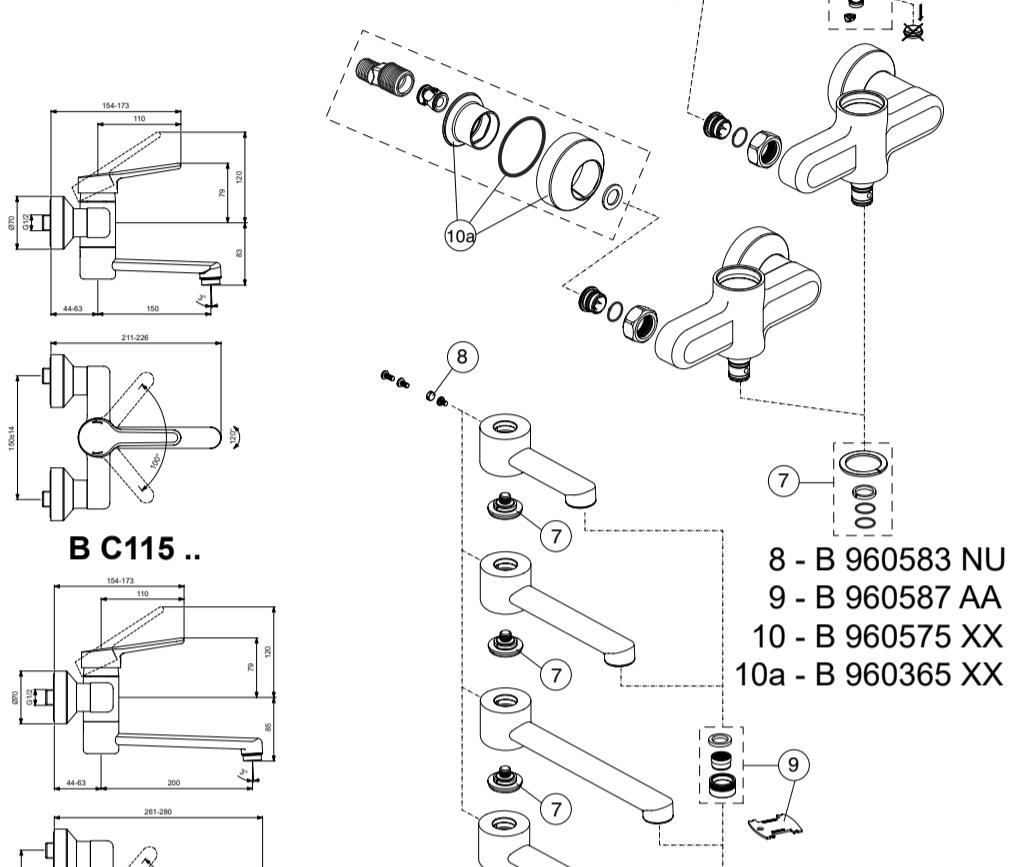
**HR** Za čišćenje slavine se koriste isključivo deterđenti na bazi sapuna. Ni u kom slučaju ne smiju se koristiti abrazivni ili erozivni prškovi, deterđenti koji sadrže alkohol, amonijak, solnu, sumporu, azotu ili fosforu kiselini, kao i sredstva za dezinfekciju.

**AR** للتحفظ على طبقات الطلاء الالعاء المطلي بها الخلط بالماء والصابون فقط ، ويحجب بقطعة قماش قطنية ناعمة .. تجنب استخدام أي منظمات صناعية تحتوى على مذيبات أو أحماض ولا يستخدم أنسجة ذات سطح خشن

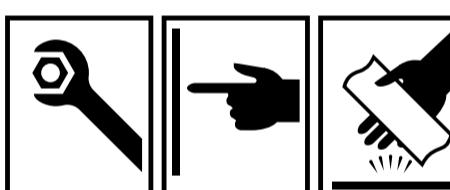


**XX = AA, AD, ....**

- 1 - B 961435 XX
- 2 - B 960473 XX
- 3 - B 961438 XX
- 4 - B 961374 NU
- 5 - A 861181 NU
- 6 - B 961491 NU
- 7 - B 961999 AA



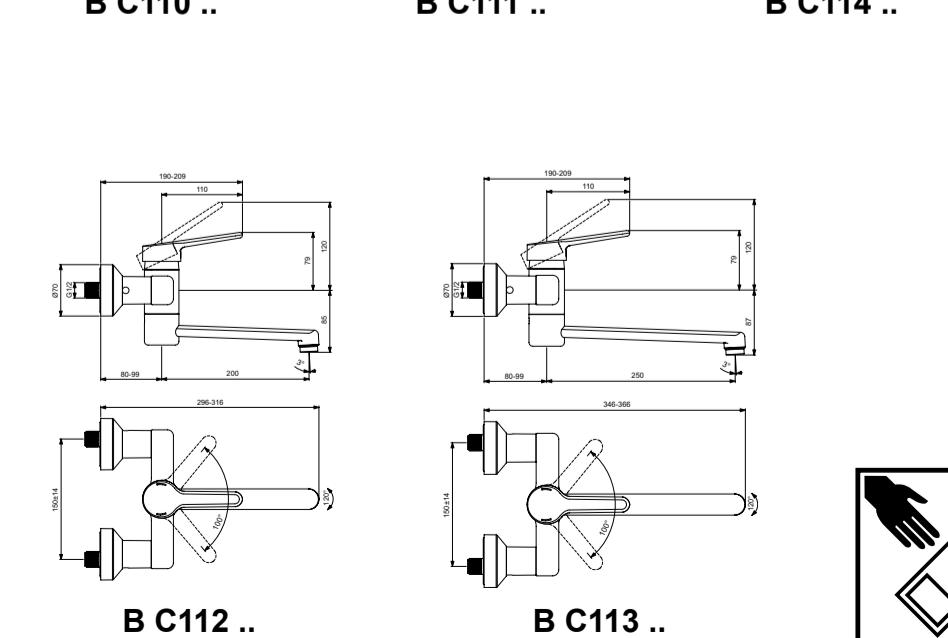
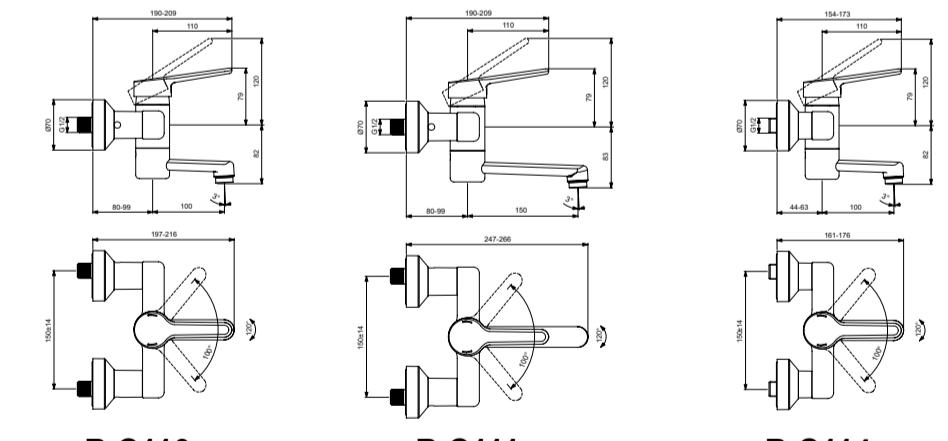
- 8 - B 960583 NU
- 9 - B 960587 AA
- 10 - B 960575 XX
- 10a - B 960365 XX



**Ideal Standard**

09.2024 / B665684

## CERAPLUS



**D** AT CH LUX

**GB IE**

**DK S N IS**



Ideal Standard GmbH  
Kundendienst  
Euskirchener Straße 80  
53121 Bonn  
Tel.: +49 228 521 580  
kunden>dienst@idealstandard.de  
www.idealstandard.de

**GB IE**  
Ideal Standard UK Ltd  
The Bathroom Works  
National Avenue  
Kingston upon Hull  
HU5 4HS  
Tel.: +44 1482 496318  
customercare@idealstandard.com

**DK S N IS**  
Ideal Standard Scandinavia  
Fynsvej 9  
5500 Middelfart  
Tel. +45 75 84 10 10  
kontakt@idealstandard.com  
www.idealstandard.dk



**B**  
Ideal Standard Produktions GmbH  
Dienst na verkoop - Service après-vente  
Corporate Village - Frame 21 Building  
Da Vincielaan 2  
1935 Zaventem  
Tel.: +32 (0)2 325 66 33  
isafersalesbelgium@idealstandard.com  
www.idealstandard.be

**ES P**

**P ES**  
Servicio Técnico  
Ideal Standard Iberia S.L.U  
España  
T +34 935 61 80 00  
AtencionCliente@idealstandard.com  
www.idealstandard.es

**I**

**Ideal Standard Portugal**  
Noqueira - Ap. 4  
4711-909 Braga  
Tel.: 253-240001  
Fax: 253-683186  
JM.Silva@idealstandard.com



**PL**  
IS Polska Sp.z o.o.  
7, Ostrowskiego Str.  
53-238 Wrocław, Poland  
Phone: +48 71 79 55074  
Fax: +48 71 79 55070  
www.idealstandard.pl  
dzialhandlowy@idealstandard.pl

**NL**

**BG**  
Ideal Standard Nederland BV  
Hambakenwetering 3  
5231 DD 's-Hertogenbosch  
idealstandard.nl@idealstandard.com  
www.idealstandard.nl

**GR**

**Ideal Standard-Vidima AD**  
53 Marin Popov Street  
5400 Sevlievo, Bulgaria  
Tel: +359 675 30362  
office@idealstandard.com  
www.idealstandard.bg



**RU**  
ООО "Идеал Стандарт Солюшнс"  
115162, Россия, Москва  
ул. Шаболовка, д.31, корп. Г, 2-й этаж  
Тел: +7 495 669 23 11  
office.ru@idealstandard.ru  
www.idealstandard.ru

**SRB MNE BH MK**

**CZ SK**  
Representative office, Belgrade  
Drinčićeva no.19, apartment no.8  
11000 Belgrade, Serbia  
Tel/Fax: +381 11 7138 058  
Tel/Fax: +381 11 7138 059  
OBelgrade@idealStandard.com

**HR**

**Ideal Standard s.r.o.**  
Záruční servis  
Zemská 623  
415 01 Teplice  
Česká republika  
Tel: +420 417 592 111  
servis@idealstandard.cz  
www.idealstandard.cz



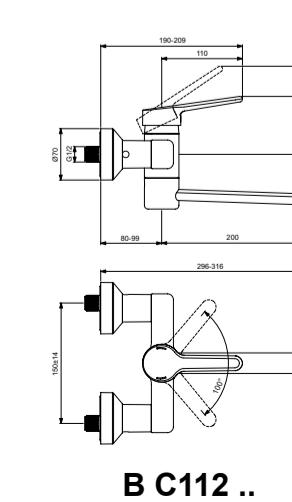
**TR**  
Ideal Standard Yapı Malzemeleri A.Ş.  
Şerifalı Mahallesi, Hendem Caddesi  
Kibile Sokak No : 32 / 4  
34775 Ümraniye, İstanbul  
Türkiye  
Tel.: +90 216 314 8787  
info@idealturkey.com  
www.idealstandardturkey.com

**LT EST LV**

**H**  
Representative office  
Estonia, Latvia and Lithuania  
Kestutio g. 65  
LT-08124 Vilnius  
Tel: +370 667 39400  
I.Jankauskas@idealstandard.com

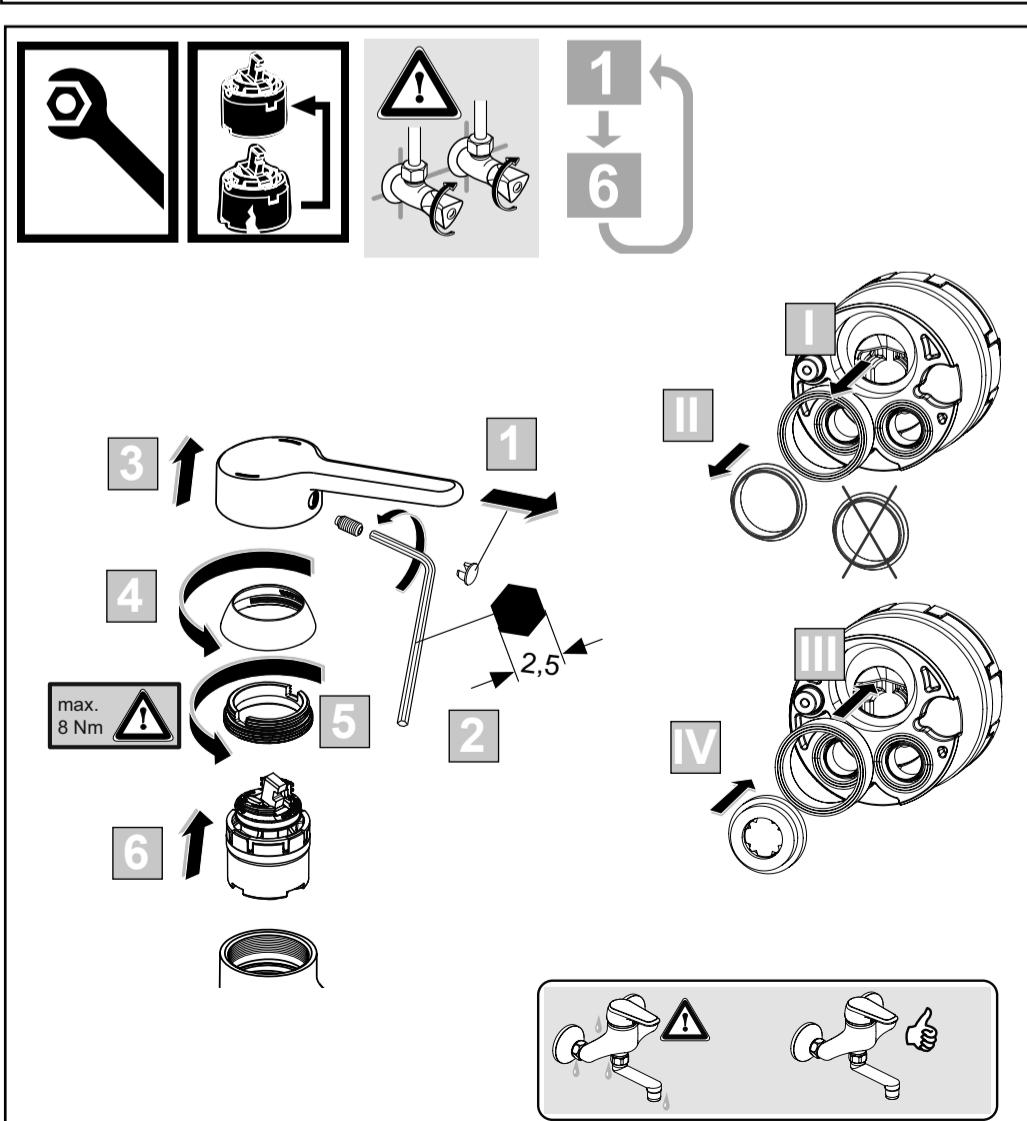
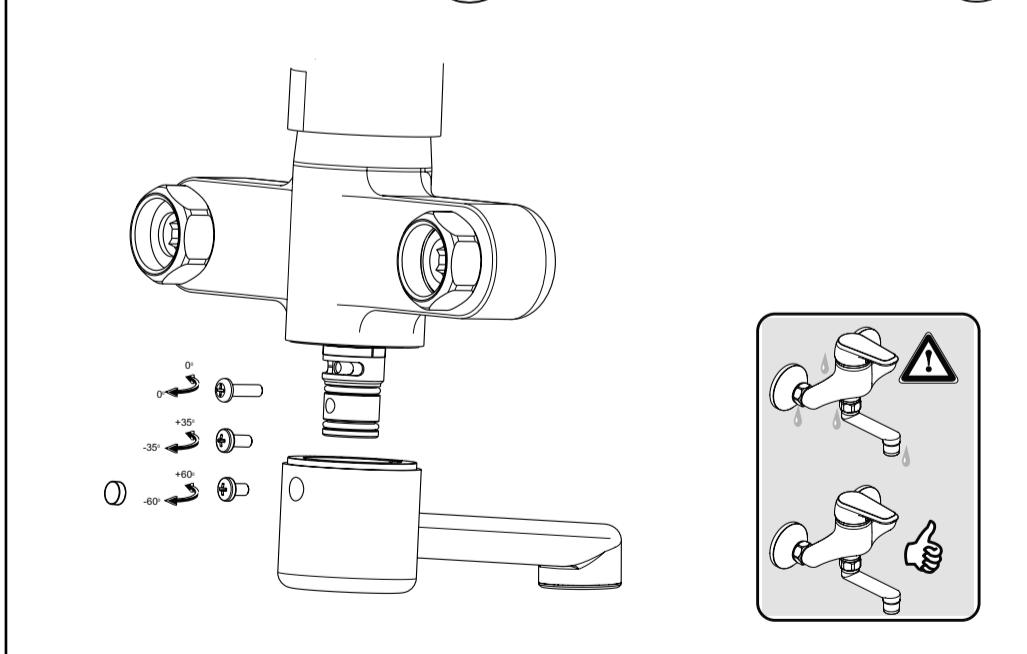
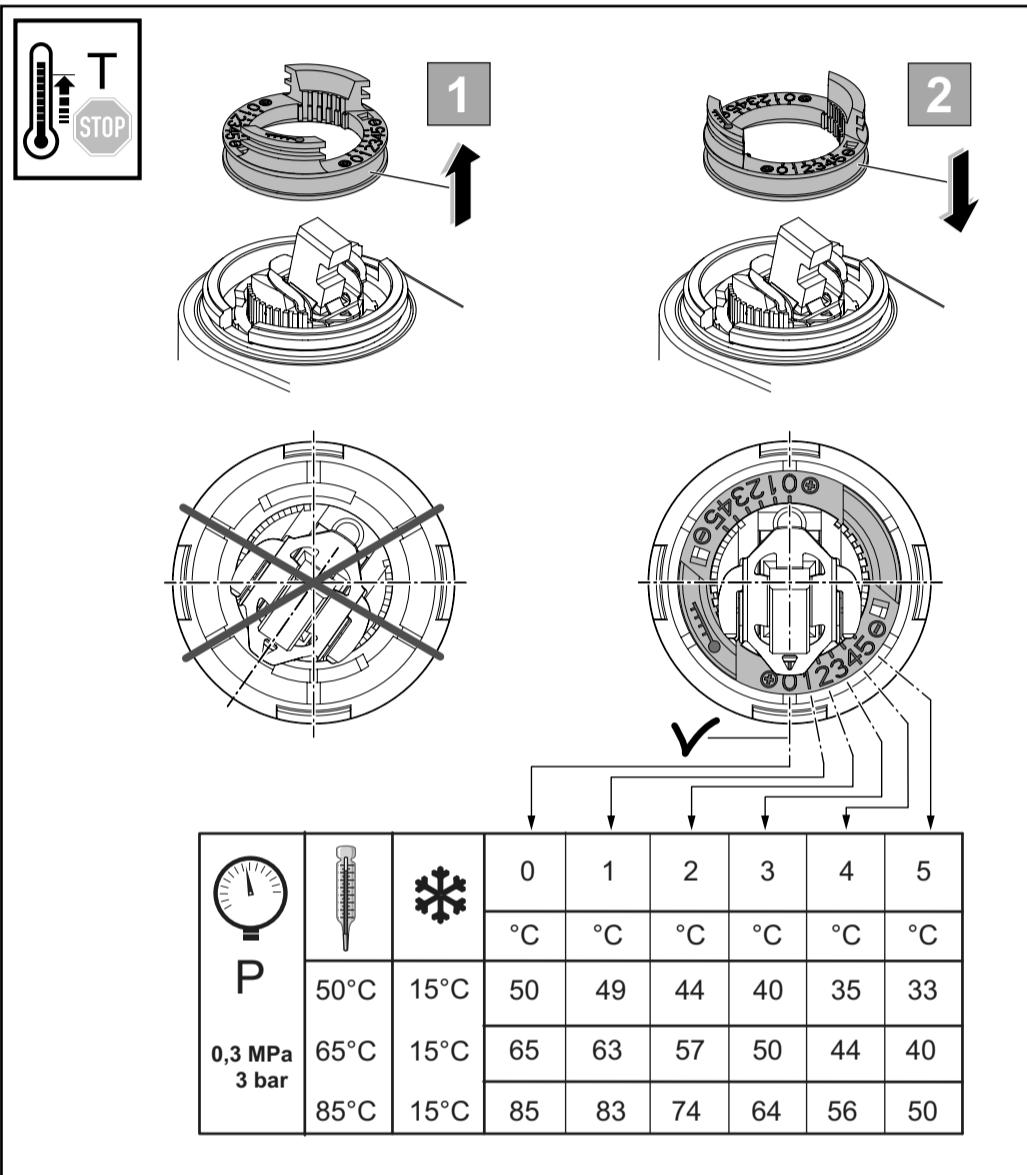
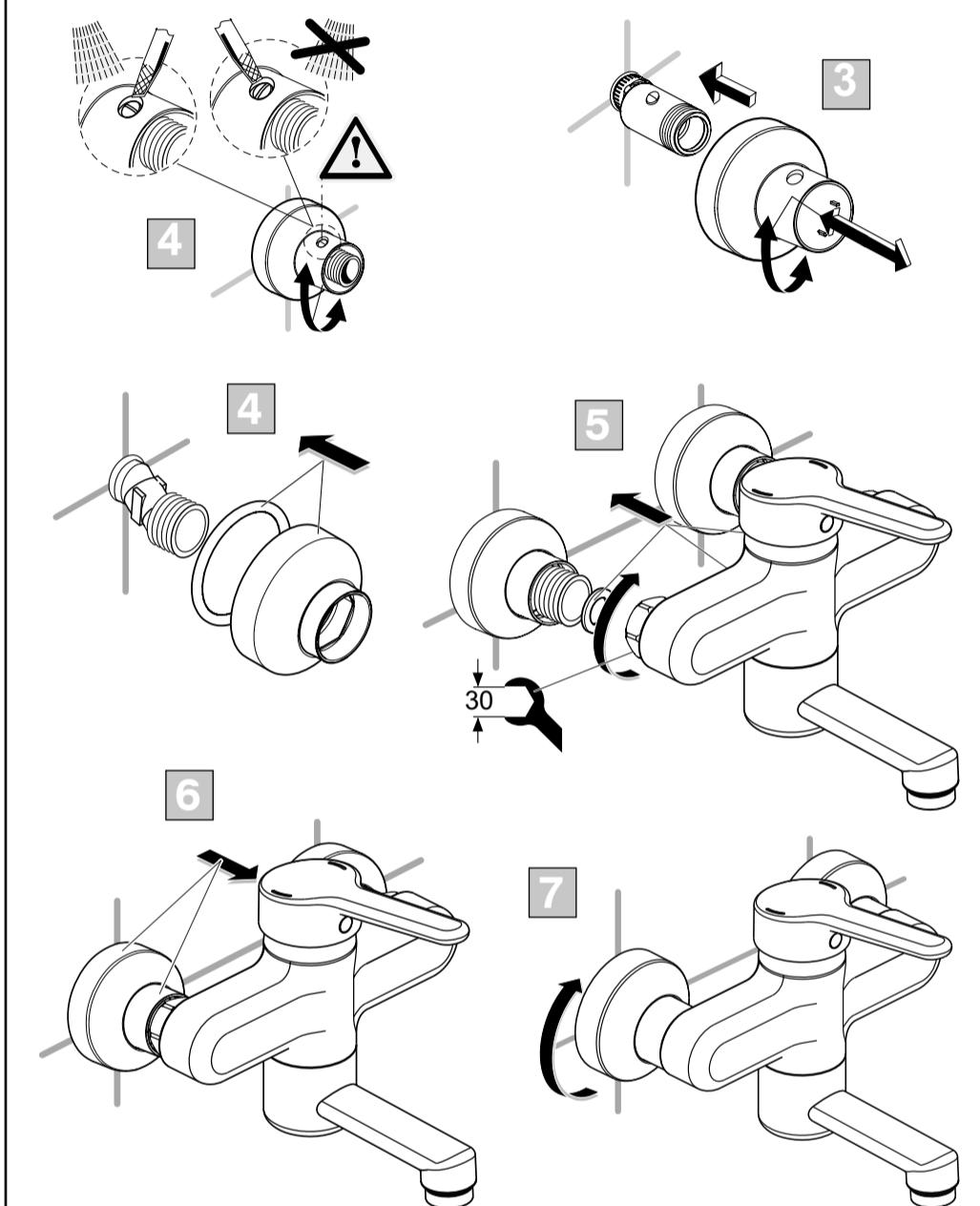
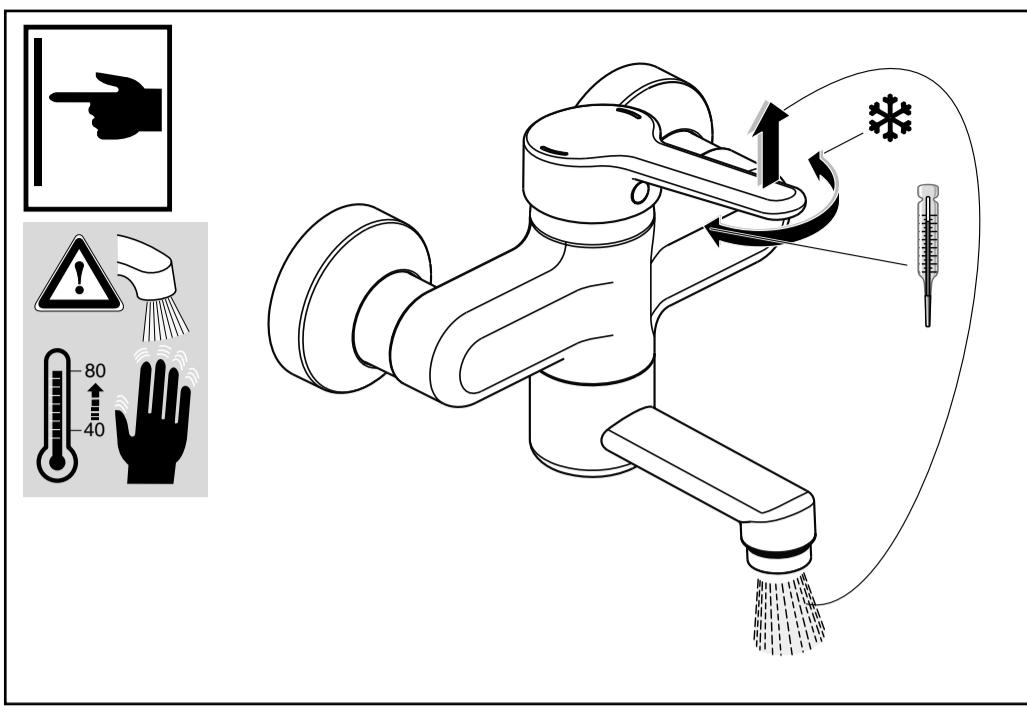
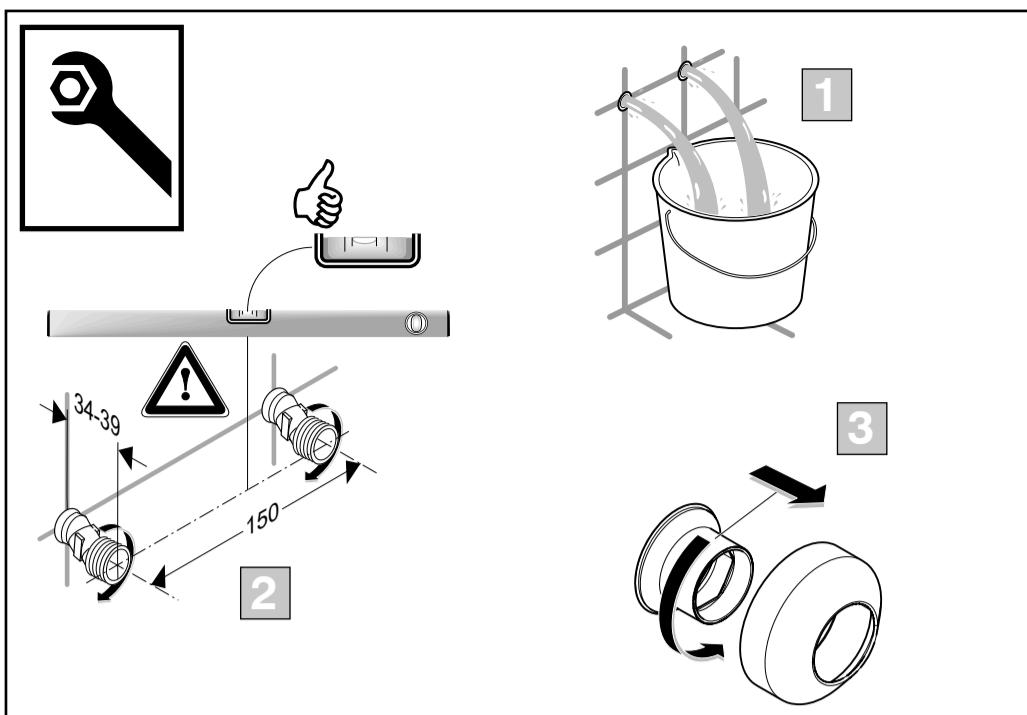
**RO**

**IS-Hun kft**  
1094 Budapest  
Viola utca 14-16  
Tel: +36 70 2286730  
sbrankovics  
@idealstandard.com



Ideal Standard International NV  
Corporate Village – Gent Building  
Da Vincielaan 2  
1935 Zaventem  
Belgium  
<https://www.idealstandard.com>





	P	bar		MAX. 10		Q (3 bar)
	T	°C		MAX. 80		l/min 5